

Appel à contributions

Modernités russes | 2027

LA CHANSON DANS LA MODERNITÉ

Le dossier thématique du prochain numéro de la revue *Modernités russes* (2027) propose d'étudier **la chanson dans ses rapports avec la poésie, le théâtre, le cinéma et l'histoire russes**. La priorité sera accordée à l'alliance « chanson et poésie », « d'une robustesse rare », « gravée dans le marbre de l'Histoire littéraire »¹.

La poésie, l'art vocal, la musique et les réalisations scéniques se sont toujours combinés en des formes variées : odes antiques, ballades médiévales, cantates, drames lyriques, hymnes, chansons d'auteur, romances et tant d'autres vers chantés. La chanson, ce « parent pauvre des études littéraires »², représente l'une des manifestations de cette union.

Il est difficile d'imaginer la vie quotidienne sans la chanson. Que ce soit spontanément ou selon une cérémonie codifiée, la chanson sert à célébrer les fêtes, à rendre hommage, à affirmer une conviction politique, à agrémenter la solitude, à dissiper la tristesse, à éduquer les enfants ; « certaines chansons conduisent ceux qui les écoutent à un état poétique »³. Les usages et les espaces de diffusion de la chanson font penser à eux seuls à une typologie foisonnante : les salles de concert, les églises, le théâtre professionnel ou amateur, les tréteaux de foire, les plateaux de cinéma et de télévision, la rue, la famille.

Certaines chansons, associées à des événements historiques, sont conservées dans la mémoire comme des « récits de témoignage ». Les groupes de rock des années 1980 préfiguraient la fin de l'URSS disparaissant aux accents de leurs *hits*. L'histoire chantée et dansée de la France est racontée dans le remarquable film d'Ettore Scola *Le Bal* (*Ballando ballando*, 1983). Dans la mesure où les chansons sont à la fois « narratives » et « émotives », elles feraient revivre le passé mieux que toute autre œuvre. Elles expriment bien les identités locales, les distinctions générationnelles et la nostalgie.




La liste suivante n'a pas vocation à détailler les pistes de réflexion, mais à en suggérer la diversité en « balayant » de multiples perspectives qu'ouvre la chanson :

- ✓ la mise en musique des vers,

¹ Sylvain Dourel, Une question de conjonction, *Europe*, n° 1091, mars 2020, *Poésie & chanson*, p. 1. Sur l'union de la poésie et de la chanson, voir : Conrad Laforte, *Poétiques de la chanson traditionnelle française : classification de la chanson folklorique française*, Presses de l'Université Laval, 1993.

² Stéphane Chaudier et Joël July, La genèse en chanson : constantes et spécificités, *Genesis*, 52, 2021, p. 4.

³ Emmanuel Godo, Poésie et chanson, *Études*, janvier 2025, p. 107.

- ✓ les performances scéniques avec des « arrangements de poésie »⁴ ;
- ✓ les paroles et les courants musicaux : folk, rock, pop, rap, métal, etc. ;
- ✓ les poètes-chanteurs, les poètes-interprètes, les poètes-compositeurs, les paroliers ;
- ✓ la popularité des interprètes qui éclipsent celle des créateurs de la chanson ;
- ✓ les chanteurs dans la prose russophone ;
- ✓ les biographies et les autobiographies des chanteurs, dont les poètes-chanteurs ;

- ✓ diverses circonstances : chansons rituelles, de travail, de fête, de table, de noces, de route, berceuses, etc. ;
- ✓ l'enseignement du chant dans les écoles ;
- ✓ la société et l'engagement : les chansons révolutionnaires, de résistance, de guerre et antimilitaristes ;
- ✓ les identités professionnelles et sociales : chansons paysannes, de soldats, de marins, de bagnards, d'étudiants, etc. ;
- ✓ les chansons de commande et de propagande ;
- ✓ l'humour et la satire dans la chanson ;

- ✓ la scène : spectacles lyriques, opérettes, music-hall, vaudevilles, variétés ;
- ✓ le cinéma : chansons de génériques, personnages interprètes ;
- ✓ l'adaptation à l'écran de biographies de chanteurs ;
- ✓ les films comme un moyen de diffusion de la chanson et comme un support qui attribue au texte de nouveaux sens ;

- ✓ la réception des chansons étrangères, en particulier de la chanson italienne ;
- ✓ une déformation acceptée des chansons ; les œuvres reprises ou réinterprétées ;
- ✓ les paroles adaptées dans une autre langue ;
- ✓ les festivals, les concours nationaux et internationaux ;
- ✓ les supports matériels d'enregistrement et de circulation des chansons : disques vinyles, cassettes audio, CD, etc.

Soumission des propositions : juillet–octobre 2026, courriel : modernites-russes@univ-lyon3.fr.

Soumission des articles : janvier–mai 2027, à la même adresse électronique.

Date de réponse après une double évaluation en aveugle : environ deux mois après la soumission de l'article.

Publication : décembre 2027.

⁴ Régis Gayraud, L'avant-garde russe est-elle soluble dans le rock n'roll ? Hlebnikov revisité, *Modernités russes*, 6, 2004, *La fin des modernités*, p. 305.



Тематический раздел следующего номера ежегодника *Modernités russes* (2027) будет посвящен **песне** в ее взаимосвязях с **поэзией, театром, кинематографом и историей**. Главное внимание мы предлагаем уделить альянсу песни и поэзии.

Синтез поэзии, вокального искусства, музыки, ритма и сценических постановок породил разнообразные жанровые формы: античные оды, средневековые баллады, кантаты, лирические драмы, гимны, романсы и другие виды исполнения стихов под музыку. Песня, «бедная родственница литературоведения»⁵, представляет собой одну из форм соединения слова с вокалом.

Невозможно представить себе повседневную жизнь без песни. Стихийно или по официальному сценарию песня звучит на праздниках, воздаст почести, выражает политические убеждения, скрашивает одиночество, «рассеивает грусть» (Боратынский), воспитывает детей; «слушая некоторые песни, человек погружается в поэтическое состояние»⁶.

Традиции и творческие площадки, на которых исполняются песни, уже сами по себе свидетельствуют о многообразии бытования песни: концертные залы, церкви, профессиональные и любительские театры, ярмарочные подмостки, съемочные площадки, телевидение, улица, семья.

Некоторые песни, связанные с историческими событиями, остаются в памяти как «повествование» о прошлом. Рок-группы 1980-х годов стали предвестниками конца СССР, который так и ушел под аккорды их «хитов». Замечательный фильм Этторе Сколы *Бал* (1983) рассказывает историю Франции в песнях и танцах. Будучи «нарративными» и «эмоциональными», песни позволяют пережить историю или ностальгию ярче, чем какое-либо другое произведение искусства. Они выражают принадлежность к той или иной местности, к тому или иному поколению.




Простое перечисление наиболее известных форм и направлений песенного творчества свидетельствует о множестве возможных трактовок данной темы:

- ✓ переложение стихов на музыку;
- ✓ концертные исполнения «поэзии в аранжировке»⁷;
- ✓ тексты песен и различные музыкальные направления: фолк, рок, поп, рэп, метал и т. д.;
- ✓ поющие поэты, поэты-исполнители, поэты-песенники;
- ✓ популярность исполнителей, превосходящая известность создателей песен;
- ✓ певцы и музыканты в русскоязычной прозе;

⁵ Stéphane Chaudier et Joël July, La genèse en chanson: constantes et spécificités, *Genesis*, 52, 2021, p. 4.

⁶ Emmanuel Godo, Poésie et chanson, *Études*, janvier 2025, p. 107.

⁷ Régis Gayraud, L'avant-garde russe est-elle soluble dans le rock n'roll ? Hlebnikov revisité, *Modernités russes*, 6, 2004, *La fin des modernités*, p. 305.

- ✓ биографии и автобиографии певцов; 
- ✓ различные обстоятельства: песни рабочие, праздничные, застольные, свадебные, ритуальные, дорожные, колыбельные и т. д. ;
- ✓ уроки пения в школах;
- ✓ общественная активность: песни сопротивления, революционные, военные и антивоенные;
- ✓ социальная и профессиональная принадлежность: песни фабричные, студенческие, солдатские, матросские, песни каторжан⁸ и т. д. ;
- ✓ провластные и пропагандистские песни;
- ✓ юмор и сатира в песне; 
- ✓ сценическое искусство: оперетта, музыкальная комедия, мюзик-холл, эстрада, водевиль;
- ✓ кино: песенные заставки к фильмам и передачам; поющие персонажи;
- ✓ экранизация биографий певцов и поэтов-исполнителей;
- ✓ фильм как средство популяризации песни и «носитель», порождающий новые смыслы текста; 
- ✓ рецепция зарубежных песен, в частности, итальянских в Центральной и Восточной Европе;
- ✓ нестабильность песенных текстов; новые обработки известных произведений, кавер-версии;
- ✓ воспроизведение песенных текстов на другом языке;
- ✓ национальные и международные фестивали и конкурсы;
- ✓ материальные носители звукозаписей: виниловые пластинки, аудиокассеты, компакт-диски и т. д.

Прием заявок: июль–октябрь 2026 года, электронный адрес: modernites-russes@univ-lyon3.fr

Прием статей: январь–май 2027 года, тот же электронный адрес.

Результаты двойного слепого рецензирования — приблизительно через два месяца после получения статьи.

Публикация: декабрь 2027 года.

⁸ *Сф. Песни каторги. Песни сибирских каторжан, беглых и бродяг.* Собрал В. Н. Гартевельд, Москва, Книгоиздательство “Польза”, 1912.